

Vos photos prennent vie: pas de développement spécial, un tirage ordinaire, mais des images en 3 dimensions! Garantie 1 an. Expédie de Suisse.

Je commande 1 LOREO-STEREO-SET (caméra, viseur, sac, et mode d'emploi) et je vous envoie ci-joint en espèces ou par chèque FF 500.- (tout compris) dans une enveloppe recommandée.

Nom.....
 Adresse.....
 Signature.....
 Date.....

A envoyer à 3-D-Foto-World.
 Case postale, CH-4020 Bâle

LOREO FF 500.- STEREO



Vos photos prennent vie: pas de développement spécial, un tirage ordinaire, mais des images en 3 dimensions! Garantie 1 an. Expédie de Suisse.



LAME POUR MICROSCOPE,
 PLAQUE EN VERRE
 TOUTE EPAISSEUR
 DU 0,5 AU 6 mm ET PLUS
 DEPOLIE - CLAIRE
 PRETE A L'EMPLOI

L
A
M
I
C
R
O

Tél. : 42 07 38 46
 3, rue d'Estienne d'Orves
 94000 CRETEIL VILLAGE

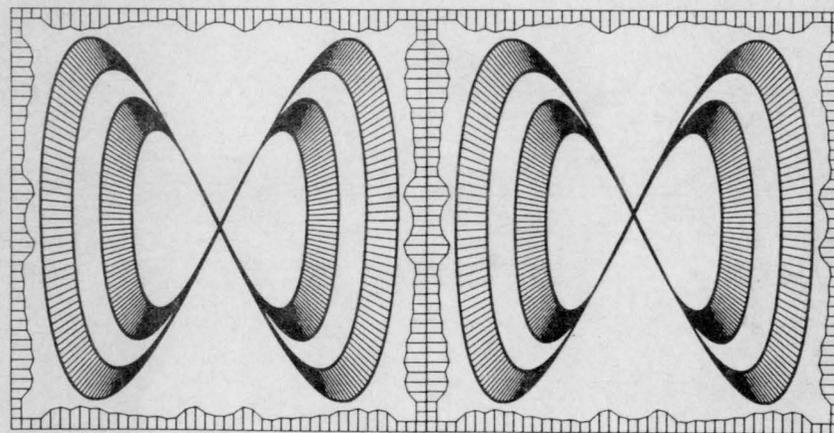
L'ARBRE à COLLECTIONS

41 rue Violet - 75015 - PARIS
 Métros: Emile Zola
 ou
 La Motte Piquet-Grenelle
 ☎ (16-1) 45 77 78 79

OUVERTURE
 d'un
 RAYON de VENTE
 de
CARTES POSTALES
 &
VUES
STEREOSCOPIQUES

CHOIX IMPORTANT !...

BULLETIN MENSUEL DU STÉRÉO-CLUB FRANÇAIS



Jackie CHERY

Antiquités Photographiques
Pré-Cinéma

Stereo Realist
et autres appareils stéréoscopiques
pour l'usage ou la collection.

Adresse Professionnelle :
Marché aux Puces St Ouen
Porte de Clignancourt
Marché J. Vallès - Stand 42

Adresse Privée :
117, rue de Montreuil
75011 PARIS
Tél : 43 70 19 60

COTISATIONS 1992

	France	Etranger
Cotisation (ne comprenant pas l'abonnement au bulletin)	120 F	120 F
Cotisation avec abonnement au tarif préférentiel pour les membres du Club	270 F	300 F
Cotisation de soutien (ouvrant droit à déduction fiscale)	350 F	350 F
Supplément pour envoi par avion		100 F
Frais de 1 ^{re} inscription pour les nouveaux membres comprenant la fourniture de la documentation et du manuel	50 F	50 F

STEREO-CLUB FRANÇAIS

FONDÉ EN 1903 PAR B. LIHOU

SIÈGE SOCIAL : 45 rue Jouffroy - 75017 PARIS

Inscrit auprès de la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse (N° 58938)

Président d'honneur : Jean Soulas

Président : Jean Mallard - 15 rue Lelégard - 92210 Saint-Cloud

Secrétaire : Marcel Durkheim - 10 rue des Glycines - 92700 Colombes.

Trésorier : Georges Verbavatz, 1 rue de la Cerisaie, 92150 Suresnes.

C.C.P. Stéréo Club Français 6491-41 U Paris.

BULLETIN MENSUEL N° 754

Décembre 1991 - 87ème année - Le numéro : 25 F Abonnement annuel : 210 F. (France) - 235 F. (Etranger et DOM) - 310 F. (Tous envois avion). Des tarifs préférentiels sont accordés aux membres du S.C.F. Les abonnements pris jusqu'au 31 août sont à effet rétroactif (livraison de tous les bulletins de l'année en cours).

Gérant : Jean Mallard, 15 rue Lelégard - 92210 Saint-Cloud

Rédacteur : Olivier Cahen, 16 rue des Grès, 91190 Gif sur Yvette.

SOMMAIRE

- P. 1 La vie du Club
- P. 4 Ça brille dans le noir, par J-M Henault
- P. 5 Dessins stéréoscopiques par ordinateur, par G. Krumbacher
- P. 8 Photos aériennes à double base, par G. Dirian et Y. Rochard
- P. 9 Anaglyphes en couleurs, par O. Cahen
- P. 10 Une esthétique de l'équilibre, par J-P Jensen
- P. 13 Le symposium 3D professionnel, par Ch. Smith
- P. 15 Forum
- P. 16 Calendrier

En couverture : un couple tracé par ordinateur, de Gert Krumbacher (voir aussi p. 5)

INTERNATIONAL 3D

C'est le moment de régler votre cotisation 1992 à l'I.S.U. Un chèque de 120 francs à l'ordre de Jean SOULAS, 46, avenue de Suffren 75015 PARIS.

LA VIE DU CLUB

UNE PROJECTION PUBLIQUE A ROUEN

Le 18 octobre 1991, à l'Hôtel des Sociétés Savantes, près de cent personnes ont assisté à un spectacle stéréo organisé par le Photo Club Rouennais, à l'occasion de son centenaire, avec l'aide du S.C.F., ici représenté par notre collègue Rolland DUCHESNE.

Les spectateurs rouennais ont ainsi pu voir les diaporamas suivants, bien connus de la plupart des membres du S.C.F. :

- Le pont du Viaur, de R. DUCHESNE
- Rouen ancien et nouveau, montage collectif de COUSTOU, LEFAUCHEUR, MÉTRON, TAVLITZKI, DUCHESNE
- Il faut le fer, de R. LESREL
- Les voiles, de R. LESREL
- Sortie de Club du S.C.F. à Soissons, de R. DUCHESNE
- Macrostéréo, de GROSBOIS
- Majorque, de R. DUCHESNE
- La peau de l'ours, de R. AUBERT

et en plus quelques vues de démonstration pendant l'entr'acte, en particulier quelques mêmes photos présentées successivement en mono et en stéréo.

La présentation s'est déroulée sans aucun incident technique, malgré la disparité des équipements utilisés, les uns prêtés par le S.C.F. ou ses membres, les autres trouvés sur place. Mais il est resté trop peu de temps pour les discussions.

1^{er} FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'IMAGE EN RELIEF

8^{ème} CONGRÈS INTERNATIONAL DE L'I.S.U. à Paris-Palais de Tokyo (23-30 septembre 1991)

En complément des tables (sur lesquelles ont été posés les dépliants SCF, les ouvrages habituels relatifs à la pratique de la stéréoscopie), une cabine autonome de projection (réalisée par notre collègue Guy Ventouillac) et utilisée habituellement pour les salons de la photo à Paris-Porte de Versailles, a été intercalée dans l'alignement des tables.

Cette cabine très utile pour montrer les meilleures sélections de diapositives stéréo aux congressistes et aussi aux visiteurs grand public venus le dimanche 29 septembre a pu être mise en place grâce à l'aide de nos collègues : R. LESREL, G. DIRIAN, R. DUCHESNE, R. CZECHOWSKI, O. CAHEN, G. MOUGEOT.

Quant aux cinq longues tables utilisées pour délimiter notre stand, elles ont pu être mises en place grâce à l'aide de nos collègues G. MOUGEOT, C. COULAND, P. CHEVALIER et l'auteur de ces lignes. Avec ses tables, de nombreuses chaises ont été ajoutées pour nos collègues assurant la permanence et les visiteurs.

C'est notre collègue Georges MOUGEOT qui a effectué le plus grand nombre d'heures de permanence au stand. Venu tous les jours de la semaine, il a été aidé aussi par son collègue J.-P. MOLTER durant plusieurs après-midi. Le dimanche, jour du grand public, le renfort attendu est arrivé, avec nos collègues : Serge GAUTHIER et son frère, Léon BRACHEV, J. FRANKOWSKI.

Nous remercions les organisateurs et les animateurs pour leur action efficace.

Jean-Pierre MOLTER

11^{ème} RENCONTRE DES COLLECTIONNEURS PHOTO-CINÉMA DEUIL-LA-BARRE (95170) Dimanche 13 octobre 1991

Le stand du Stéréo-Club français a accueilli les visiteurs avec sa formulation habituelle : documentation SCF sur la pratique de la photographie en relief, la projection des diapositives stéréo, les accessoires stéréo tels que stéréoscopes, glissières, etc...

La permanence au stand a été assurée par nos collègues Rolland DUCHESNE, Georges MOUGEOT, J. FRANKOWSKI. A signaler la visite de notre président d'honneur : Jean SOULAS.

Nous remercions les animateurs de cette manifestation pour leur aimable soutien.

N'OUBLIONS PAS LES PLUS ÉLOIGNÉS

Dans notre numéro 752 d'octobre 91, nous avons oublié de mentionner un de nos collègues, par surcroît récidiviste du succès au SOUTHERN CROSS INTERNATIONAL : il s'agit de notre éminent collègue Guy MARTIN. L'oubli vient-il de ce qu'il est l'un des rares membres non français du S.C.F. ? En 1991, ses quatre couples ont été acceptés, et de plus il a gagné le "H.A. TREGELLAS TROPHY"

Nos excuses à notre ami belge oublié.

Nouveaux membres

4454	Marcel VASSEUR	1, rue Charles Dickens	
	75016 PARIS		(1) 42 88 58 97
4455	Maurice FAVRE	6, rue Myrha	
	75018 PARIS		(1) 42 55 88 64
4456	Daniel DELAGE	15, rue André Salel	
	92260 FONTENAY-AUX-ROSES		
4457	Paul DEGRAEVE	30, rue Riquet	
	75019 PARIS		(1) 40 35 33 95
4458	Michel GUERNEZ	11, résidence du Parc	
	91330 YERRES		(1) 69 49 32 09
4459	Robert CHARLAT	5, boulevard Claude Bernard	
	63000 CLERMONT-FERRAND		73 26 58 92
4460	Jean-Pierre TISSIER	4, impasse J-F Tortu	
	29200 BREST		98 49 08 49

RECTIFICATIONS

René DUVAL-DESTIN	Tél : 43 08 86 34
Claude MAUREL	Tél : 43 68 23 41
Bernard RONK	77930 CHAILLY EN BIÈRE

TECHNIQUES STÉRÉOSCOPIQUES

ÇA BRILLE DANS LE NOIR

Pour donner un complément à l'intéressant article de Guy CHAMINANT (Bull. n° 753) sur la luminescence de certains minéraux (à ne pas confondre avec la bioluminescence de certains êtres vivants : luciole, poisson, bactéries, etc), je vous donne ci-dessous une liste de minéraux ayant cette propriété. Chacun pourra ainsi essayer, sachant qu'un tube fluo U.V. de 120 cm vaut environ 200 à 300 F, et qu'il peut se monter sur n'importe quelle réglette standard (voir boutiques d'électronique fournisseurs de discothèques).

D'autres sujets peuvent se révéler à la lumière "noire" (surnom de night-clubs) comme certains êtres vivants, tel que le scorpion (même naturalisé), ou encore certains champignons des forêts tropicales (lumière bleue ou verte).

Fluorescence ou phosphorescence ? La première cesse dès que l'objet n'est plus soumis au rayonnement, alors que la deuxième peut durer des jours entiers, voire des années. Cette différence est liée au comportement des électrons.

Bonne photo/phores !



Liste de minéraux luminescents : Adamine, Aragonite, Autunite, Calcite, Calcedoine, Célestine, Colemanite, Ctypeite, Fluorine, Gypse, Lussatite, Pétrole, Rubis, Scheelite, Uranocircite, Willemite

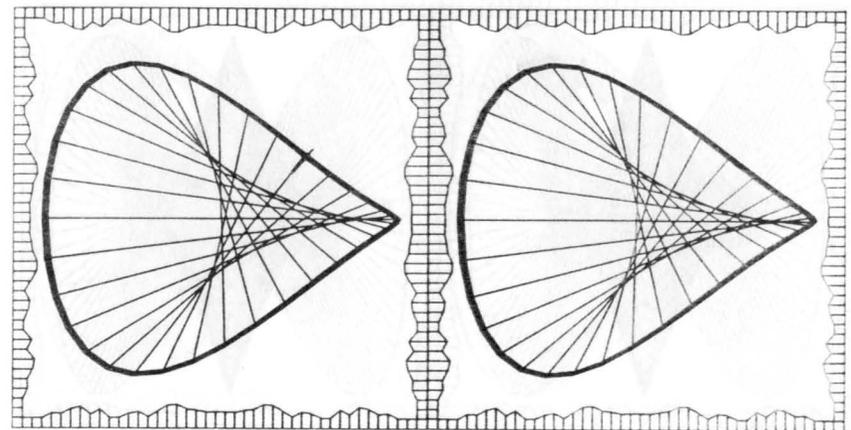
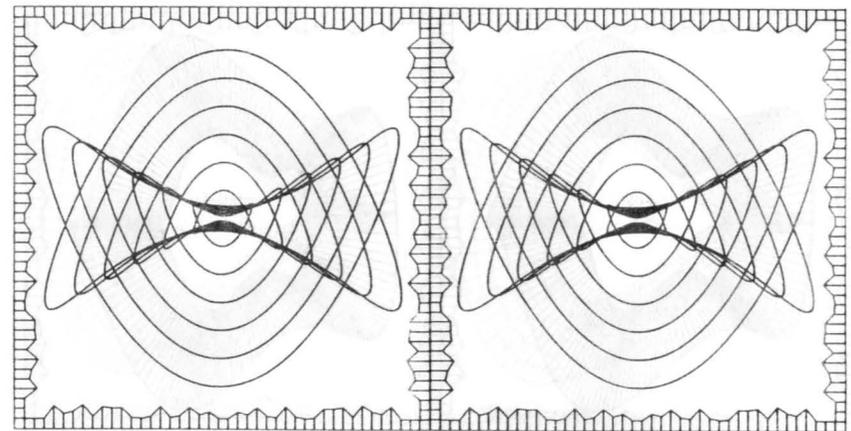
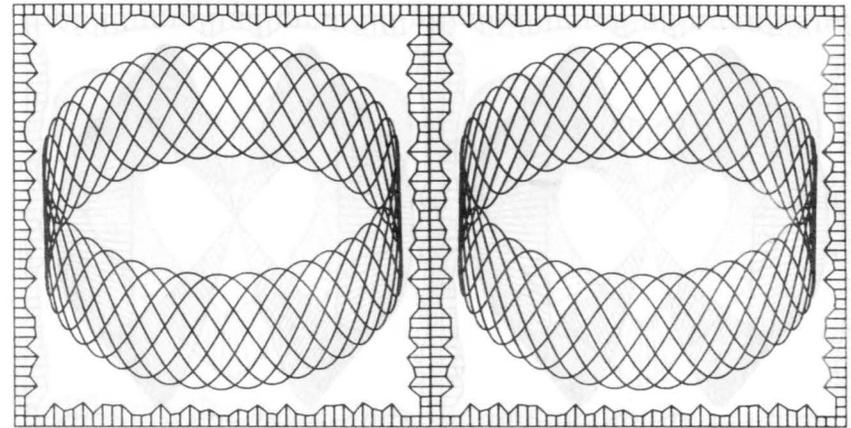
Jean-Marc HENAUULT

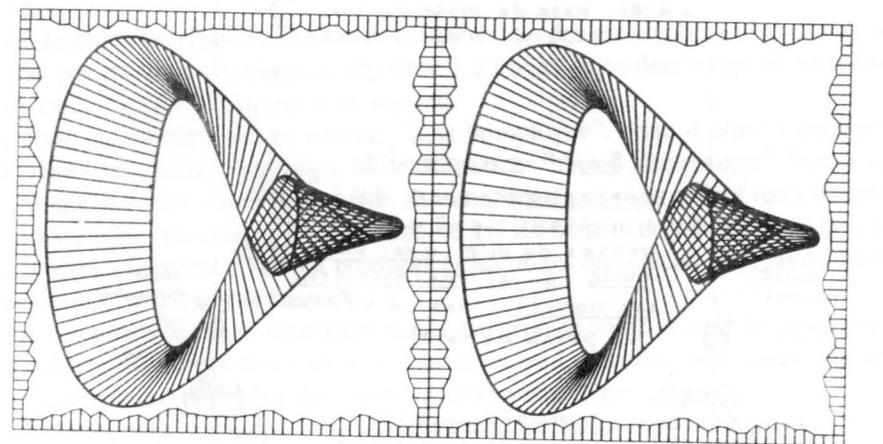
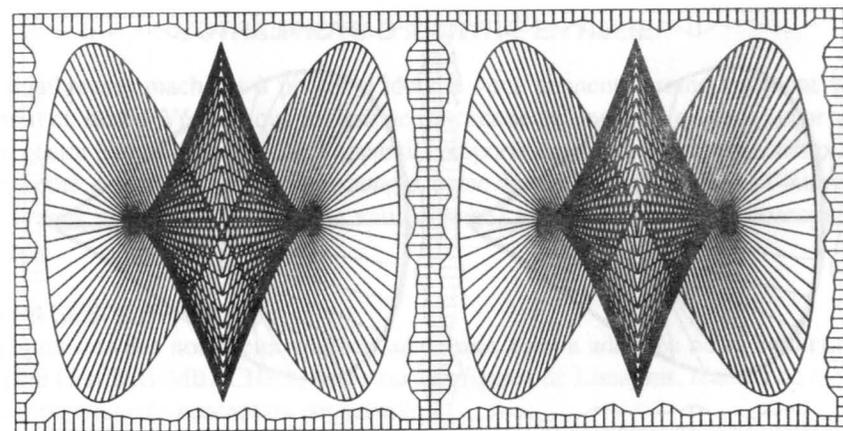
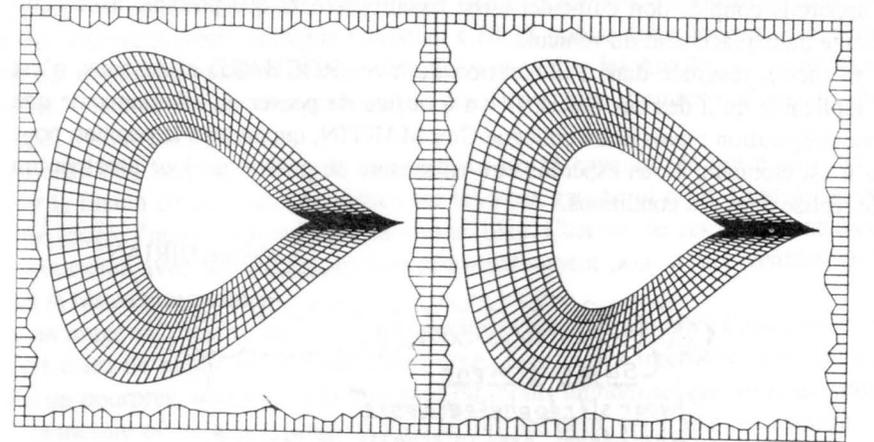
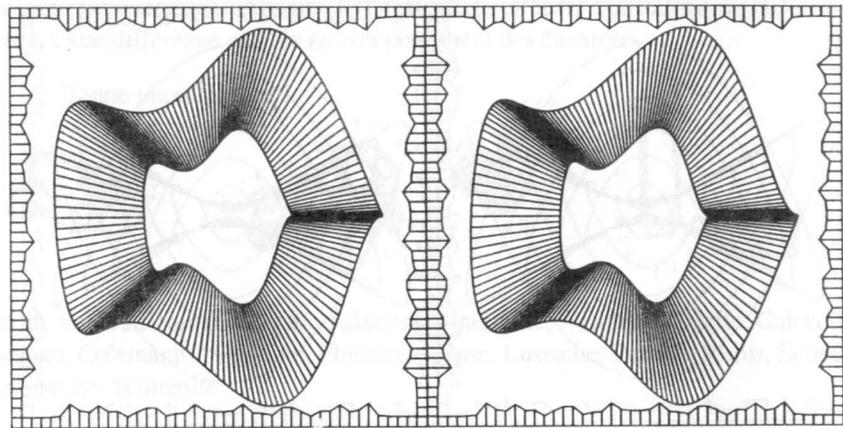
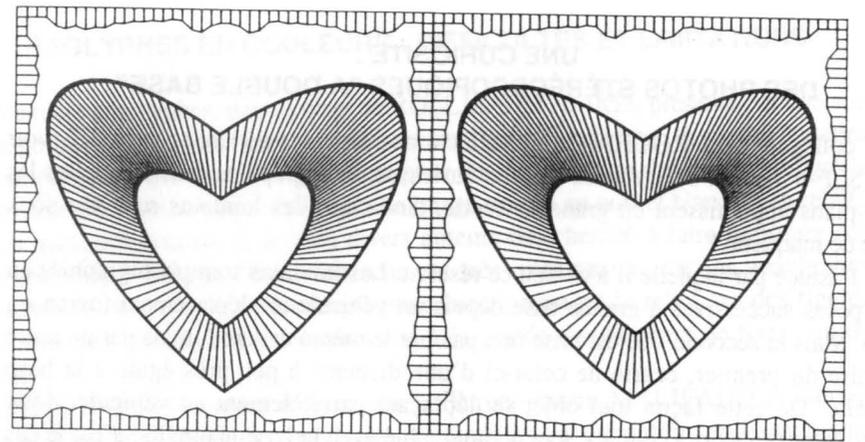
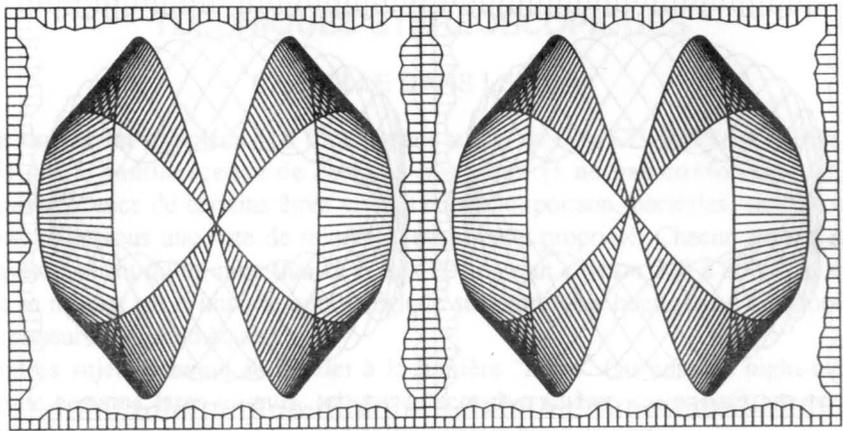
VOTRE PHOTO D'IDENTITÉ EN RELIEF

De nombreuses machines à photos d'identité vous donnent automatiquement votre portrait en stéréo. Vérifiez que le flash ne fonctionne qu'une fois (ou deux) pour vous faire quatre photos. Dans ce cas, l'appareil comporte quatre (ou deux) objectifs placés côte à côte, ou sur les coins d'un rectangle, à une distance correspondant à l'intervalle des tirages papier que la machine vous donne. Le résultat, vu au stéréoscope, est correct.

EN PAGES SUIVANTES :

Quelques-uns des nombreux couples stéréo que nous a adressés notre collègue de Munich Gert KRUMBACHER, basés sur des figures de Lissajous, réalisés au moyen d'un programme de conception personnelle.





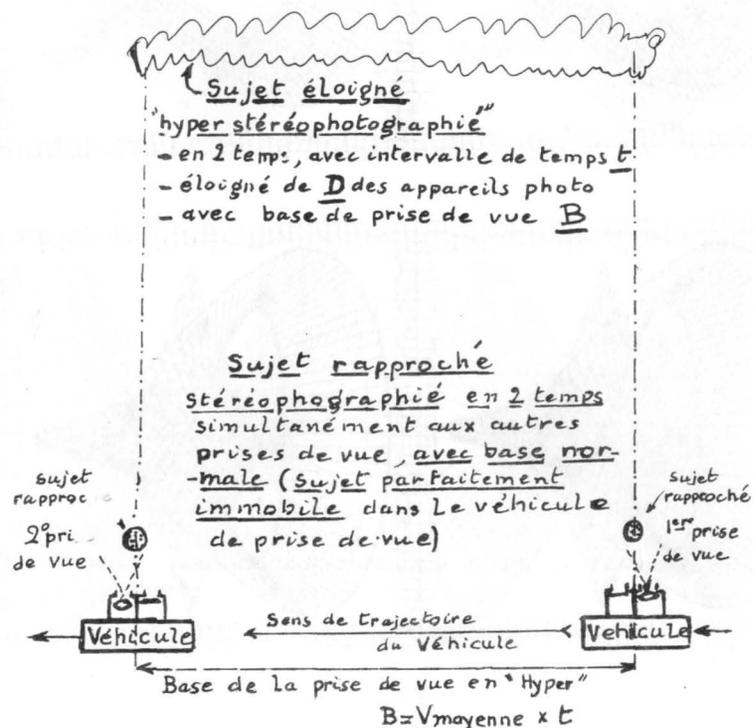
UNE CURIOSITÉ : DES PHOTOS STÉRÉOSCOPIQUES "A DOUBLE BASE"

Notre collègue Yves ROCHARD, qui affectionne les vues aériennes en relief (voir Bull. SCF n°733, p. 5), a réalisé de bien curieuses photographies dans lesquelles les avant-plans apparaissent en grandeur réelle, tandis que les lointains sont vus sous forme de maquette !

Voici l'astuce par laquelle il a obtenu ce résultat. Les lointains sont photographiés en deux poses successives à grande base depuis un véhicule en déplacement (avion ou autre). Mais la seconde vue est prise non pas par le même appareil, mais par un autre solidaire du premier, écarté de celui-ci d'une distance à peu près égale à la base naturelle. De cette façon tout objet se déplaçant parallèlement au véhicule, donc immobile par rapport à celui-ci, sera photographié avec la base naturelle : c'est le cas par exemple des structures du véhicule lui-même. Bien entendu, la ligne de base des deux appareils couplés doit coïncider aussi rigoureusement que possible avec celle qui résulte du déplacement du véhicule.

Cette méthode, résumée dans l'illustration de Yves ROCHARD ci-dessous, n'est donc applicable qu'à des cas précis. Il y a tout lieu de penser qu'elle demande une sérieuse préparation ; mais notre collègue Guy MARTIN, qui en a vu le résultat, nous dit qu'il est étonnant. Nous espérons être en mesure de publier un jour prochain un couple réalisé dans ces conditions.

Grégoire DIRIAN



ANAGLYPHES EN COULEURS : DIFFICULTÉS ET LIMITATIONS

Les premiers anaglyphes, depuis ceux de ROLLMANN en 1853, présentaient une vue en rouge pour l'oeil gauche et une vue en vert pour l'oeil droit. Avec les lunettes appropriées, et moyennant un léger effort pour obtenir la fusion des images malgré la disparité de couleurs, on arrivait à voir une image unique en noir et blanc, et en relief. Depuis quelques dizaines d'années, divers auteurs ont cherché à faire imprimer des anaglyphes en couleurs. Cette recherche est très intéressante, car les anaglyphes constituent le seul moyen économique pour faire apparaître le relief sur des figures imprimées par des procédés d'impression à la portée des éditeurs de livres ou de revues.

Ainsi se sont illustrés entre autres, nos collègues Pierre MALIFAUD et Gérard FIEFFE. Plus récemment, des anaglyphes en couleurs ont été publiés en Espagne par Jose ARIZNAVARRETA. David BURDER, président actuel de l'I.S.U. a inventé un complément à insérer dans un objectif pour que chacun puisse en réaliser avec un appareil ordinaire. Notre collègue Christian CHRIS publie actuellement sous cette forme des photographies destinées à mieux faire connaître les Antilles, en couleurs et en relief. Cette liste n'est évidemment pas limitative, bien d'autres réalisations ont échappée à notre connaissance.

Le procédé des anaglyphes, on le sait, repose sur la capacité de notre cerveau à réaliser la fusion de deux images reçues sur les yeux gauche et droit, l'une à travers un filtre rouge, l'autre à travers un filtre vert ou bleu. Chacune de ces images est à cet effet imprimée avec les encres choisies convenablement pour n'être visibles qu'à travers le filtre correspondant.

Ainsi un rouge vif n'est vu que par l'oeil gauche, et apparaît sombre à l'autre oeil ; un vert vif n'est de même vu que par l'oeil droit. Les teintes intermédiaires, jaunes, brunes ou pourpres, sont vues à la fois, plus ou moins lumineuses par les deux yeux. Dans la mesure où un même objet est vu à la fois des deux yeux, il apparaît entre les deux images gauche et droite de cet objet une parallaxe latérale, d'où la vision du relief.

Il en découle une première limitation fondamentale des anaglyphes en couleurs : on ne sait pas attribuer une distance apparente à un objet de couleur rouge ou verte trop vive, car cet objet n'est vu que d'un seul oeil.

De plus, un tel objet est vu comme "sans homologue", donc il attire l'attention. Rappelons que depuis longtemps, les techniques de "fausse stéréoscopie", basées sur le fait que les objets sans homologue attirent l'attention, sont utilisés dans diverses industries pour reconnaître les déformations ou les défauts de fabrication. Dans les anaglyphes en couleurs, ce sont précisément les objets de couleur vive, invisibles en relief, qui attirent le plus l'attention !

Enfin certaines personnes supportent mal la disparité de couleurs entre les deux yeux. Cette disparité, comme la disparité de luminance ou le décalage vertical, est une des principales causes de fatigue dans la vision des images stéréoscopiques.

En conclusion, l'observation des anaglyphes peut être considérée comme fatigante ; il

en est de même pour les anaglyphes en couleurs, surtout si ceux-ci comportent des objets de couleur vive, rouge ou verte. Conclusion indépendante du procédé de reproduction ou d'impression.

L'autre procédé de présentation en relief des vues imprimées est le "vectographe", connu comme beaucoup plus difficile à réaliser. Un lecteur peut-il nous informer sur l'état de la technique des vectographes en couleurs ?

Olivier CAHEN

UNE ESTHÉTIQUE DE L'ÉQUILIBRE

Il s'agit ici de la traduction d'un article paru dans la rubrique "Tips and Techniques" qu'assurait John Paul JENSEN dans le Bulletin "SEREO-FLASH" du Club de Chicago. Jensen était connu pour la production de stéréogrammes au graphisme volontaire et subtil, qu'il s'agisse de dessins abstraits ou de photos du réel. Walter Heyderhoff, actuel rédacteur du Stereo-Flash, indique, dans sa présentation de cet extrait comment, après avoir analysé le rôle des lignes qui conduisent le regard, celui des verticales, du positionnement du sujet, JENSEN en est arrivé ici à substituer la notion d'équilibre à celle plus traditionnelle de composition. Il n'est pas question, bien sûr, de symétrie, mais de relations plus subtiles que s'efforce de formuler pour nous notre ami Jensen.

Équilibre et composition

Dressés, debout sur une vaste sphère, nous déployons beaucoup d'efforts pour maintenir notre équilibre physique. Ce terme "équilibre" transposé dans le domaine de la création d'images semble impliquer que nous recherchions une espèce d'accord, équilibre mental cette fois-ci, dans notre perception de tous les éléments indépendants groupés à l'intérieur du cadre de la photographie. Pour concrétiser cette idée, on peut évoquer les plateaux d'une balance également chargés, équidistants du pivot. Le fléau horizontal signifie l'équilibre.

Autre image : une balancelle sur laquelle un adulte, vu son poids, doit se rapprocher du point d'appui pour qu'il y ait équilibre avec un enfant léger perché tout au bout de l'autre branche de l'engin. C'est le dispositif de la balance romaine qui permet de compenser le poids d'un objet massif suspendu près du pivot par un léger curseur placé à l'extrémité d'une longue tige d'acier. Ce genre de balance, simple levier de métal, peut servir pour expliquer par analogie l'équilibre qui peut s'établir dans une image entre des éléments mineurs, même lointains et d'autres plus volumineux et plus proches pourvu que l'espace qui les sépare ou les unit puisse jouer ce rôle primordial du fléau.

Dans une photographie, on peut chercher à établir un équilibre entre taches de couleur, nuances, lignes et volumes combinés entre eux. Elle est un assemblage

d'éléments dont chacun prend une valeur d'attrait visuel suivant sa localisation et son entourage. Les éléments avec lesquels nous jouons en Stéréoscopie ont chacun un volume et une force d'impact visuel qui varient avec la proximité ou l'éloignement des autres éléments. Un détail isolé qui se détache dans l'espace libre a plus d'impact que s'il est présenté mêlé à d'autres.

Au premier regard que nous jetons sur une vue, il nous est facile d'inventorier les surfaces réduites ou étendues qui se présentent comme des plages de tonalité sensiblement uniforme. On arrive à compenser les grandes surfaces par de plus petites sans trop tenir compte des légères variations de couleur pourvu que ces surfaces soient bien distinctes. En examinant la vue à travers un filtre gris neutre, on peut distinguer les zones à fort impact et les zones faibles. De larges plages uniformes favorisent les compositions à fort impact.

En continuant à utiliser le filtre gris neutre, on peut aussi vérifier l'équilibre des tons clairs et des foncés. Il est parfois judicieux de faire intervenir des plages gris neutre, sorte de zones de repos pour le regard fatigué par l'attrait d'une multitude de couleurs vives. Les vues prises sous un éclairage approximativement transversal ont tendance à présenter un meilleur équilibre des ombres et des lumières que celles que l'on prend avec le soleil derrière soi. S'il est inévitable d'opérer avec cet éclairage plat, il faut essayer d'inclure dans la vue quelque ombre forte.

La couleur apporte à une photographie énergie et impact visuel, mais modulés par l'ambiance. L'excès de vert en été peut, de façon assez banale, être redressé par l'inclusion d'un sujet habillé de rouge. Les peintres ont la latitude de recourir aux contrastes de couleurs chaudes et froides qui juxtaposées s'équilibrent en énergie et ont l'avantage de bien séparer des plages colorées de valeur et intensité pourtant égales. Les photographes peuvent les imiter : l'éclairage latéral, au moment du soleil couchant, projette des ombres froides qui contrastent efficacement avec les verts réchauffés par la lumière orangée des fins de journée.

L'effort pour tenter d'obtenir l'équilibre des lignes en stéréo peut s'appliquer aux contours des objets et aussi aux formes assez grêles pour pouvoir passer pour des lignes. Les lignes courbes peuvent se compenser mutuellement si on arrive à les situer en opposition de façon que leurs "énergies directionnelles" s'annulent. Ou encore, des lignes courbes et actives peuvent être compensées par un faisceau équivalent de lignes droites et statiques. Les obliques, elles, seront considérées comme actives dans la mesure où ce sont des verticales en train de s'abattre. On peut remédier à leur chute par des verticales ou des courbes orientées de façon à les soutenir. Les verticales se passent facilement d'élément compensateur sauf si elles croisent des horizontales. Alors se pose la question du poids apparent si les segments de ligne sont de longueur inégale.

Le poids apparent des choses représentées dans une image dépend de l'ambiance dans laquelle elles baignent. Le noir ou le blanc sur fond gris rivalisent d'énergie visuelle et de poids apparent, tandis que le blanc sur fond blanc défaille. Le manteau blanc d'un jour de brouillard est susceptible de transformer des objets massifs situés à moyenne distance en formes éthérées et impalpables tandis que les détails de l'avant-

plan peuvent paraître intenses et lourds. Si le sujet principal est décentré dans le cadre, il lui faudra probablement un élément compensateur qui fera contrepoids dans l'autre moitié de l'image. En stéréo, cet élément d'équilibrage peut être placé en profondeur en utilisant la notion de balance romaine évoquée plus haut. Un détail assez léger peut ainsi compenser la pesanteur apparente d'un objet du premier plan. Mais il faut éviter que ce petit objet compensateur attire l'oeil au point de causer un conflit d'intérêt. Quant aux ciels, avec ou sans nuages, on peut avec des filtres polarisants à la prise de vues modifier leur tonalité de façon à les faire intervenir pour compenser l'importance des premiers plans.

Nous avons brièvement discuté quelques aspects de l'équilibre à rechercher entre les lignes les couleurs et la répartition des surfaces dans une image. Nous espérons que cela stimulera votre imagination créatrice en Stéréoscopie.

Introduction et traduction par Jean SOULAS

REVUE DE PRESSE

Philippe GAILLARD est à l'honneur dans "Le Magazine du Plessis-Robinson" ! Ce périodique local a en effet consacré une page entière aux activités stéréoscopiques de notre ami. Il figure lui-même sur deux superbes photos, dont l'une en relief et en couleur. Souhaitons que les lecteurs qui découvrent à cette occasion la stéréophotographie soient attirés par le Stéréo-Club Français, dont l'existence est mentionnée dans l'article, trop discrètement peut-être.

Le quotidien Ouest-France, édition Saint-Nazaire, du 16-17 novembre 1991, a consacré un article enthousiaste aux réalisations stéréoscopiques de notre collègue Yves Rochard, avec une photo.

ENCORE UN HOLOGRAMME

de dimensions 70 x 100 mm, représentant un personnage de jeux, sur le numéro de novembre 1991 de la revue CONSOLE PLUS (spécialisée en jeux vidéo).

Communiqué par Éric MACHIN

LE SYMPOSIUM 3-D PROFESSIONNEL vu par un de ses participants anglais

Relié au Congrès I.S.U. et se déroulant en même temps au Palais de Tokyo, il y avait un symposium pour les professionnels de la stéréo, accessible par une inscription séparée et le paiement d'un droit d'entrée supplémentaire (élevé). 43 communications techniques ont été présentées, de huit pays. La majorité, 22 communications, venaient du pays hôte, la France ; 8 d'Allemagne, 4 du Royaume-Uni, 3 du Japon. Trois communications étaient aussi proposées par des russes, mais à cause d'événements récents leurs auteurs n'ont pas pu venir les présenter.

La grande déception dans ce programme était l'absence de communication des États-Unis. Les américains ne semblent pas être en tête en TV 3-D ; mais pour le cinéma en relief ils sont les premiers, et des communications sur leurs présentations sur écran géant auraient été bienvenues.

L'absence des américains semble être simplement due à ce que les appels à communications n'étaient pas assez largement diffusés en temps utile. Les organisateurs ont expliqué que le programme était complet, et qu'il n'y avait plus de place pour les présentations américaines. Cependant, certaines communications présentées étaient de qualité médiocre, et quelque procédure de sélection aurait été profitable.

Les sujets traités

Parmi les sujets discutés, les moyens d'enregistrement étaient en majorité électroniques plutôt que photographiques. Une raison à cela est que le programme a été en partie patronné par le CCETT, centre français de recherche sur la télévision, qui a naturellement cherché des contributions de la part de ses partenaires. Les grands producteurs de matériel photographique comme Kodak ou Agfa n'ont rien envoyé.

En ce qui concerne la future télévision en relief, plusieurs communications traitaient de moyens pour réduire le flux de données, permettant de transmettre deux images dans le même canal. Il a été longuement suggéré que, puisque les deux vues stéréoscopiques sont très semblables, on pourrait transmettre beaucoup moins de signaux que pour deux vues totalement distinctes. La difficulté est que ce sont précisément ces très petites différences qui doivent être préservées, car c'est d'elles que vient l'information binoculaire dont le cerveau a besoin.

Une communication de l'IRT de Munich, le centre de recherche en télévision allemand, montrait que si une seule des vues est transmise, et en plus une information de disparité extraite de l'autre vue, le volume de cette dernière information peut être largement réduit par un filtrage avant que la perception du relief en soit sensiblement affectée. L'IRT a montré une bande vidéo qui semblait démontrer son affirmation qu'une réduction par 7 de l'information de disparité ne causait qu'une gêne à peine perceptible. Ceci était naturellement plus évident que les communications qui n'étaient soutenues par aucune démonstration pratique. Mais une réduction excessive de l'information de disparité se traduit par une impression que l'image est formée de

plans séparés et superposés.

Si l'on en juge par les communications présentées, c'est l'Allemagne qui fait actuellement les plus gros efforts de recherche sur ce sujet. Une communication de l'Institut Heinrich Hertz de Berlin décrit son programme sur les présentations autostéréoscopiques, sans lunettes, sur des écrans de projection lenticulaires. Une deuxième communication de cet institut décrit les essais réels détaillés qui ont été faits pour comparer l'intérêt des images 2D et 3D. Ils ont réalisé des projections polarisées sur un écran de 1,50 mètre, dans le rapport longueur/largeur 16 / 9 pour simuler les conditions de la TVHD, alors que les scènes ont été enregistrées sur film de 35 mm. Tous les effets spéciaux 3D ont été évités, et les mêmes séquences ont été présentées aux mêmes spectateurs en 2D et en 3D. Les spectateurs disposaient de manettes pour indiquer leurs impressions pendant la projection. Il a été remarqué que les réactions ont été plus intenses de 45% dans le cas 3D, aussi bien les réactions favorables que défavorables ; la présentation 2D a soulevé moins de réactions. Quand on leur a demandé de choisir entre 2D et 3D, 88% ont choisi le film en relief.

Une série de communications traitait des applications pratiques dans lesquelles la stéréoscopie est déjà en usage ; les applications médicales concernent la radiographie, l'endoscopie, la dentition et les traitements de la peau ; les autres concernaient l'archéologie, l'usure des bâtiments en pierre, et les dessins animés.

La présence britannique

Pas de communication des chaînes de télévision. La présence britannique était dominée par le laboratoire d'Harwell, qui a décrit les systèmes de visualisation 3D qu'il avait essayés et utilisés en applications industrielles ; aussi par David Burder, qui a montré des portraits autostéréoscopiques pris en instantané par une adaptation de feu le procédé français Bonnet ; et par British Telecom, qui a décrit ses essais de transmission d'images 3D à des imprimantes de bureau.

Actuellement il semble que l'intérêt pour les systèmes 3D s'éveille au Japon. L'attention semble s'y concentrer sur les recherches à long terme pour des systèmes lenticulaires intégrés à vues multiples, pour permettre une liberté de mouvement de la tête. Pas de démonstration en fonctionnement, la production commerciale par ces procédés semble irréalisable pour de nombreuses années encore.

Charles W. SMITH

Traduit du Bulletin n° 114 de The Stereoscopic Society

UN NOUVEAU LIVRE EN STÉRÉO

LA GUADELOUPE EN RELIEF, par Christian CHRIS.

Il s'agit d'un "photo-guide", dont une partie des photos sont en anaglyphes en couleurs. L'auteur a utilisé conjointement cette technique d'anaglyphes et un procédé plus classique qui restitue complètement les couleurs. Texte bilingue français et anglais. L'auteur propose de dédicacer son livre.

64 pages, plus de 80 photos en couleurs, 80 francs plus frais de port (5F en France, sinon 20 F). éditions SERS, BP 5076, 34032 MONTPELLIER CEDEX.

Félicitons l'auteur, membre du S.C.F., pour sa réalisation.

LA TÉLÉVISION EN RELIEF AU JAPON

Le numéro du 3 mai de la revue Industries et Techniques décrit les dernières démonstrations de la NHK (entreprise nationale japonaise de télévision) en télévision à haute définition... et en relief. La projection sur écrans lenticulaires semble stagner, à cause de l'interdiction, pour le téléspectateur, de bouger la tête. Par contre, l'auteur de l'article qualifie de "stupéfiante de qualité" la projection en haute définition et en relief, observée avec des lunettes spéciales.

Communiqué par Bernard BOZON

FORUM

PETITES ANNONCES

• VENDS : lot de 63 bulletins SCF, années 1975 à 1982, dont années 1978 à 1980 complètes. 300 F.

RECHERCHE : appareil AGFA ISOLY (format 4x4 sur film 120) en vue de couplage.

ACHÈTE : Vues d'édition 45x107 et particulièrement stéréofilms Bruguière sur Causerets. Échanges possibles.

ÉCHANGE : sacoche neuve pour Vérscope F40 contre lot de vues de qualité ou stéréoscope 7x13.

Jean MOUNETOU, 29 rue du 14 juillet, 64000 PAU. Tél. 62.44.40.62, H.B. 12 h 30 à 14 h de préférence

• RECHERCHE : Trépied GITZO modèle "Rationnelle 3 Performance".
David MARMIER, 1 rue Pasteur, 47110 SAINTE-LIVRADE SUR LOT. Tél. 53.01.18.84.

Les textes des annonces doivent être adressés à G. DIRIAN, 18 bld de Lozère, 91120 PALAISEAU.

Calendrier

- **LUNDI 2 DECEMBRE** à 20 h 45, 8 avenue César Caire, Paris 8e. M^o Saint-Augustin.
SÉANCE TECHNIQUE, animée par Olivier CAHEN.
Thème : Rappel des principes géométriques de l'image en relief : dimensions et position de l'image apparente.
- **MERCREDI 11 DECEMBRE** à 20 h 30, 29 bis rue de Dantzig, Paris 15e. M^o Convention.

SÉANCE MENSUELLE (participation aux frais : 15 Fr)

la Géorgie, un voyage dans le Caucase
raconté par Pierre MONTU

(41 x 101, fondu-enchaîné, projecteur Brackett)

le Rājasthān, pays des Princes,
présenté par Guy CHAMINANT

la Fête des Chants de Marins,
de Robert SESONA

- **MERCREDI 18 DECEMBRE** à 20 h 45, 8 av. César Caire, Paris 8e.
PETITE SÉANCE, animée par Gérard MÉTRON.
Le stationnement est facile, la salle est bien chauffée, et c'est au rez-de-chaussée : venez donc avec quelques vues.
 - **LUNDI 6 JANVIER** à 20 h 45, 8 avenue César Caire, Paris 8e.
SÉANCE TECHNIQUE, animée par Olivier CAHEN.
Thème : La prise de vues des petits objets : appareils convergents, rotation de l'objet, problème de la perte d'une partie latérale du film. *Les photos relatives au sujet de la séance sont les bienvenues.*
 - **JEUDI 16 JANVIER** à 20 h 30, 29 bis rue de Dantzig, Paris 15e.
SÉANCE MENSUELLE.
- **ATTENTION !** Nos séances mensuelles n'ont plus forcément lieu le 2e jeudi du mois.



SPECIALISTE

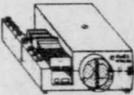
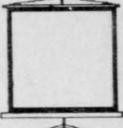
Lots. Fins de série.
Tout matériel pour bricolage photo.
Lentilles. Miroirs. Prismes.
Epaves. Boîtiers. Reflex, etc.
Ouvert du mardi au vendredi de :
9 h 30 à 12 h 30
et de 14 h 30 à 19 h 15.
Ouvert le samedi de 9 h 00 à 12 h 30
et de 14 h 30 à 19 h.
Métro : Alésia - Mouton-Duvernét.



IMAGES OPTIQUES

RESIDENCE LES MURIERS
91800 BOUSSY SAINT ANTOINE
TEL: 16-1 69 00 29 01

NOUS FOURNISSONS:

- DES PROJECTEURS AUTOMATIQUES EXTRA-LUMINEUX POUR LA PROJECTION STEREO EN FORMAT MODERNE, STANDARD 6X6 
- DES MONTURES POUR LES VUES STEREO, ST4 A FENETRES 24X24 ST5 A FENETRES 24X36, OU POUR LES ANCIENS FORMATS. 
- DES LUNETTES DE PROJECTION POUR VISION STEREO 
- DES ECRANS DE HAUTE QUALITE CONTROLES POUR LA PROJECTION EN LUMIERE POLARISEE 
- DES POLARISEURS, DES COMPOSANTS OPTIQUES, DES REPARATIONS, DES BANCS OPTIQUES DE CONTROLE, LE SYSTE Z.Y.X.BINO SUR DEMANDE SPECIALE, DES IMAGES DE SYNTHESE 2D & 3D, DES COURS DE FORMATION, ETC...

Club Niepce Lumière

Association Culturelle pour la Recherche et la Préservation
d'Appareils, d'Images et de Documents Photographiques
et Cinématographiques
Tél. : (16) 78 25 44 17

Résidence des Jardins de la Sarra
61, rue Pierre Audry, F 69009 LYON
Déclarée sous le n° 79-2080 et régie par la loi de 1901

Le bulletin trimestriel intitulé "CLUB NIEPCE LUMIERE" traite de sujets divers : Photo, cinéma, précinéma, etc ... Il vous tient au courant des manifestations organisées tant en France qu'à l'étranger.

Le Club Niepce Lumière organise tous les ans, mi-octobre, la RENCONTRE des COLLECTIONNEURS PHOTO-CINEMA de DEUIL la BARRE 95170, où le dimanche vous rechercherez l'appareil, l'accessoire, l'objectif, de vos rêves.

AMATEURS PHOTOGRAPHES
ET CINÉASTES D'Auvergne

SALON INTERNATIONAL
DE DIAPPOSITIVES

10, Rue Riquet

63000 CLERMONT-FERRAND

France



Congratulations . . . to the sponsors of this photographic exhibition for meeting or exceeding all criteria established for approval by the Photographic Society of America (PSA).

Awards and acceptances received by PSA members in approved sections of this exhibition are eligible for prestigious PSA Star Ratings.

The Photographic Society of America is one of the world's largest photographic organizations. For information about more than one hundred services and activities offered, write to:

PSA

PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA
2005 WALNUT STREET - PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19103



Ce salon a reçu le
Haut Patronage de la FIAP
N° 92/38

Les admissions et distinctions obtenues à ce salon
comptent pour l'attribution des diverses distinctions FIAP



**Fédération Internationale
de l'Art Photographique**

**Internationaler Verband
der Photographischen Kunst**

**The International Federation
of Photographic Art**

Organisation mondiale des associations nationales
de photographie (60 pays affiliés)

Distinctions photographiques mondiales :
AFIAP / EFIAP / MFIAP / ESFIAP / HonEFIAP

Pour renseignements, adressez-vous à votre association nationale

Secrétariat général de la FIAP :
32 rue du Baumbusch, L-8213 NAMER (G.D. de LUX.)



**FÉDÉRATION
PHOTOGRAPHIQUE
DE FRANCE**

La F.P.F. c'est :

- 18 unions régionales
- 500 clubs affiliés
- des adhérents individuels
- des stages, prise de vue, labo, audio/visuel
- des compétitions dotées par les grandes firmes photographiques
- le "Grand Prix d'Auteur"
- la revue "**FRANCE PHOTOGRAPHIE**"
- le Serveur Minitel :

3615 FRANCEPHOT

ou vous trouverez :

- tous les clubs
- les concours
- les stages
- les petites annonces et toutes les informations utiles
- sur la FPF et ses activités.

FPF - 9, rue Faraday 75017 PARIS Tél. (1) 47 63 64 11

Amateurs
Photographes
Cinéastes

XVII° salon
International
diapositives

AUVERGNE 1992

NOM Prénom / **NAME** Forename :

Souligner le **NOM** pour le classement alphabétique.
Underline the **NAME** for alphabetical order.

Adresse de l'Auteur / Author's address :

Nom et adresse pour envoi des notes, catalogues et diapositives :
Name and address for mailing notations, catalogs and slides :

Pour les auteurs de moins de 20 ans, pour participer au "Prix des Jeunes" :
For the authors less than 20 years old, to participate at the "Junior's Award" :
Auteur né le / Author born on :

DEFINITION OF NATURE PHOTOGRAPHY

Nature photography depicts unamed animals and uncultivated plants in their natural habitat, geology and phenomena not produced by man.
The accurate record of the subject and natural environment is the prime factor. Evidence of man, his manipulation or his environment in any part of the picture is undesirable and should be avoided.
After satisfying the above requirements every effort should be made to use the highest level of artistic skill in all Nature photographs.
Photographs of cultivated plants, formal floral arrangements, domestic and caged animals, mounted specimens, museum groups or man and his specialised environment are not acceptable.

Andrew J.F. Gibson, AFIAP, HonFIAP,
San Marino, 18th Congress, 1985

DEFINITION DE PHOTOGRAPHIE NATURE

La photographie nature représente les animaux et les plantes sauvages dans leur environnement naturel, la géologie ainsi que les phénomènes non produits par l'homme.
La reproduction exacte du sujet et de l'environnement est primordiale. La présence de l'homme, sa manipulation ou son influence dans n'importe quelle partie de l'image est indésirable et est à exclure.
Après avoir satisfait ces conditions, tout effort sera fait pour que les photographies nature soient du plus haut niveau artistique.
Les photos de plantes cultivées, d'arrangements artificiels de fleurs, d'animaux domestiques ou vivants dans un zoo ou en captivité, d'animaux empaillés, de groupes exposés dans un musée, de l'homme et de son entourage spécialisé, sont inacceptables.

Andrew J.F. Gibson, AFIAP HonFIAP
San Marino 1985, 18e Congrès

GENERAL (2 D)

1			
2			
3			
4			

TITRES / TITLES

Remarques / Remarks

NATURE (2 D)

1			
2			
3			
4			

STEREO (3 D)

1			
2			
3			
4			

2 X 5X5 cm ou 41x101 mm
2 x 2"x2" or 1" 5/8 x 4"

17^e Salon International de Diapositives - AUVERGNE 1992
17th International Colour Slides Exhibition - AUVERGNE 1992

RECOMPENSES :

- Section générale :

P.S.A.

Médaille d'Or (premier prix)

Les acceptations seront comptées pour le Who's Who PSA et pour le Star Rating.

F.I.A.P.

Médaille d'Or
Médaille d'Argent
Médaille de Bronze

D'autres récompenses pourront être décernées.

- Section nature :

P.S.A.

Médaille d'Argent (premier prix)

Les acceptations seront comptées pour le Who's Who PSA et pour le Star Rating.

F.I.A.P.

Médaille d'Or
Médaille d'Argent
Médaille de Bronze

D'autres récompenses pourront être décernées.

P.S.A.

Section Stéréo :

Médaille d'Or (premier prix)

Les acceptations seront comptées pour le Who's Who PSA et pour le Star Rating.

A.P.C.A.

Un stéréoscope.
Mentions d'honneur stéréo.

PRIX DES JEUNES :

Auteurs nés après le 1er Janvier 1972 : Le prix des jeunes sera attribué à l'auteur de la meilleure diapositive ou du meilleur couple stéréo.

AWARDS :

- General section :

Gold Medal (best of show)

The acceptances will be credited toward PSA Who's Who and star Rating.

Gold Medal
Silver Medal
Bronze Medal

Other awards may be conferred.

- Nature section :

Silver Medal (best of show)

The acceptances will be credited toward PSA Who's Who and Star Rating.

Gold Medal
Silver Medal
Bronze Medal

Other awards may be conferred.

Stereo section :

Gold Medal (best of show).

The acceptances will be credited toward PSA Who's Who and Star Rating.

A hand viewer.
Honorable mention stereo.

JUNIOR'S AWARD :

Authors born after January 1 st. 1972. The Junior's award will be attributed to the author of the best slide or best stereo-pair.

Organisé par :

Amateurs Photographes & Cinéastes d'Auvergne
Clermont -Ferrand

Sponsored by :

Sous le Haut Patronage de :

- La Fédération Internationale de l'Art Photographique (FIAP) N° 92/38
- The Photographic Society of America (PSA).
- La Fédération Photographique de France (FPF) N° FR:92/3
- La Ville de Clermont-Ferrand
- L'Union Régionale N° 10 (Centre Auvergne)

JURY :

Section Générale :

MM. SAMOYAUULT Guy EFIAP APSA Galaxy 6 Juge FPF int.
BOITEAU Daniel EFIAP PSA****
LOSSON Jean-Pierre

Suppléant : SCHAFTER Bernard (Stéréo-Club Français)

Section Nature :

MM. ANAGNOSTIDIS Marc EFIAP PSA ND PN3 Juge FPFint.
SAMOYAUULT Guy
LOSSON Jean-Pierre

Suppléant : BOITEAU Daniel

Section Stéréo :

MM. SCHAFTER Bernard
ANAGNOSTIDIS Marc
SAMOYAUULT Guy

Suppléant : BOITEAU Daniel

CALENDRIER :

Date limite de réception	14 Jan 1992
Jugement	18 & 19 Jan 1992
Résultats	24 Jan 1992
Retour non admis	29 Jan 1992
Projections publiques	14 & 15 Mar 1992
Retour avec acceptations	21 Mar 1992
Catalogue couleur	4 Avr 1992

REGLEMENT :

1° Le salon est organisé :
- Pour ses sections générale et nature en conformité avec les règlements de la FIAP, de la FPF et de la PSA (reconnaissance spéciale).
Chaque diapositive acceptée donnera deux points pour l'obtention des distinctions Fédérales FPF.- Pour sa section stéréo, en conformité avec les règlements de la FIAP et de la PSA (reconnaissance spéciale).

CALENDAR :

Closing Date	14 Jan 1992
Judging	18 & 19 Jan 1992
Report Cards mailed	24 Jan 1992
Total Rejects mailed	29 Jan 1992
Public showing	14 & 15 Mar 1992
Accepted Entries returned	21 Mar 1992
Colour Catalogs mailed	4 Apr 1992

RULES :

1° The exhibition will be conducted :
- For its general & nature sections according to the recommended practice of the FPF, the FIAP and the PSA.
- In special recognition for the efficient management of the previous Auvergne exhibition, the Photographic Society of America has awarded 1 Color Slide Division medal for each of the three sections : general, nature & stereo.

2° Il est ouvert aux photographes du monde entier, et comporte une section générale, une section nature, et une section stéréo dont les sujets sont entièrement libres.

Un auteur peut participer à une, à deux, ou aux trois sections.

Les oeuvres déjà acceptées à un précédent "Salon Auvergne", ou présentant une ressemblance avec une oeuvre du même auteur pourront être éliminées.

3° -Section générale et section nature :

Chaque concurrent pourra présenter quatre diapositives au maximum, sous cadre 5x5 cm dans chaque section.

-Section stéréo :

Chaque concurrent pourra présenter 4 couples stéréo constitués chacun de 2 diapositives sous cadres 5 x 5 cm ou sous un cadre 41 x 101 mm. Tout autre format ne pourra pas être jugé.

Le jugement aura lieu au stéréoscope (et éventuellement par projection pour le format 2 x 5x5.)

4° Pour les trois sections :

- Les montures sous verre ne sont pas exigées.
- sur chaque monture doivent figurer : le nom et l'adresse de l'auteur, et le N° de la diapo selon le bordereau.

La saisie informatique tronquera les titres à 30 caractères.

Une marque de couleur placée en bas à gauche repère le sens normal de vision. (En stéréo rouge ou orange pour la vue gauche, bleu ou vert pour la droite).

5° Chaque envoi sera accompagné d'un bordereau précisant le nom, l'adresse, les numéros et titres des vues, avec éventuellement les observations, telles que "ne pas dupliquer" ou "ne pas publier".

Les copies du bordereau sont admises.

6° Droits d'entrée :

Les droits comprennent les frais postaux pour l'envoi des notifications par avion, le retour des diapositives et l'envoi du catalogue par voie de surface. Les envois groupés seront retournés en un seul paquet.

Les auteurs qui désirent un envoi différent (p.ex. par avion) majoreront les droits en conséquence.

France : - 40 FF. - Titulaires de la carte FPF de l'année : 20 FF.

Etranger : soit - 8 US \$ en billets ou - 40 FF en espèces ou en chèque LIBELLE EN FRANCS FRANÇAIS EXCLUSIVEMENT ou - l'équivalent de 45 FF en billet d'une monnaie convertible ou - 20 coupons réponse internationaux (C.R.I.).

2° It is open to the photographers all over the world and comprises a general section, a nature section, and a stereo section whose subjects are totally free.

Each author may participate either at one, at two or at the three sections.

The slides accepted in a previous "Salon Auvergne" or presenting a similitude with another picture of the same author may be rejected.

3° General section and nature section :

Each entrant may send a maximum of four (4) slides mounted 5x5 cm (2"x2") in each section.

Stereo section :

Each entrant may send a maximum of 4 pairs stereo, each mounted either in two separate frames 5x5cm (2"x2") or one frame 41x101mm (1 5/8x4"). Other formats cannot be judged.

The judging will be operated with a hand-viewer and eventually by projection for the twin-frames 2"x2" format

4° For any of the three sections :

- glass mounts are not required.
- each slide must be marked with the author's name and address and the N° in accordance with the entry-form.

The computer keying will split the titles at a 30 character length.

A Coloured spot placed in the lower left corner will indicate the normal viewing sense. (In stereo red or orange colour for the left dia, blue or green for the right one).

5° Please, fill up an entry-form with name, address, numbers and titles of the works, and eventual remarks such as "no duplicate" or "no publication".

Copies of entry-form are allowed.

6° Entry fees :

The entry-fee includes the sending of notifications by air-mail, the return of the slides, and the sending of the catalog, by surface mailing. The grouped entries will be sent back in only one packet.

The authors who wish an other mode (e. g. air mail) will add the necessary amount.

Either - 8 US \$ in banknotes - or 40 French Francs cash - or in cheque WITH AMOUNT IN FRENCH FRANCS EXCLUSIVELY . - or an equivalent amount of 45 FF in banknotes of any convertible money - or 20 international reply coupons (IRC)

Envois groupés (1) :

Réduction de 1 US \$ ou 5 FF ou 5 C.R.I. par auteur et/ou par section.

Tout envoi ne respectant pas ces conditions sera conservé un an en attente du paiement des sommes dues.

7° Les diapos, droits d'entrée, et bordereaux seront envoyés (de préférence en un seul paquet à :

Grouped entries (1) :

Reducing of 1 US \$ or 5 FF or 5 CRI by author and/ or by section.

Any entry not in accordance with these conditions will be held during one year until due payment.

7° All slides, fees and entry-forms will be sent (preferently in a same packet) to :

Monsieur R. SANSELME

28, rue Vauvenargues

63000 CLERMONT-FERRAND FRANCE

Attention : Utilisez un emballage résistant. Les verres cassés seront otés ou remplacés au mieux. (Les emballages légers tels que les plastiques spongieux sont appréciés).

8° Une carte de notification et un catalogue seront envoyés à chaque participant. Une vignette sera attribuée pour chaque acceptation : diapositive ou couple stéréoscopique.

9° Les oeuvres présentées pourront être dupliquées par les APCA sans les sortir des montures, sauf interdiction exprimée par l'auteur. Ces duplicatas serviront pour organiser d'autres projections en relation avec le Salon.

10° Les diapositives ne seront pas utilisées à des fins commerciales mais uniquement dans l'intérêt du salon. Dans ce cadre elles pourront être publiées dans la presse ou à la télévision locale, sauf si l'auteur précise sur le bulletin le N° des diapositives qui ne doivent pas être publiées.

11° Les organisateurs prendront le plus grand soin des diapositives mais déclinent toute responsabilité en cas de perte, détérioration ou vol.

Be carefull to use a strong package. Broken glasses will be removed or replaced as well as possible. (Light packages, as expanded plastics, are appreciated).

8° A notification card and a catalog will be sent to each entrant. An acceptance label will be attributed for each accepted slide, or stereo-pair.

9° The slides may be duplicated by the APCA without being taken out of their frames, unless forbidden by the author. These duplicates may be shown in other projections in relation with the Salon.

10° The slides will no be used for commercial purposes but only in the interest of the exhibition. In this prospect, they are liable to be published in the press or presentied on the local TV, unless if the author specifies on the entry-form the N° of the slides not to be shown.

11° The organizers will carefully safeguard entries, but will not assume responsibility for the loss, damage ot theft.

Note :

(1) Sont considérés comme envois groupés les envois de plusieurs auteurs quelle que soient les sections, ou l'envoi d'un auteur qui participe à 2 ou 3 sections. Les envois groupés devront parvenir en un seul paquet. Ils seront réexpédiés de même.

Remark :

(1) Entries are considered as group-entries when several authors send their slides in a same parcel for any section, or when an author participates at 2 or 3 sections. Group-entries must be mailed in one parcel. They will be mailed back identically.